



January 8, 2021.

**Dear ASD Parents, Students and Community,**

On behalf of the ASD Leadership Team and Teachers, I trust everyone had a safe, relaxing and rejuvenating holiday with family members. Welcome back to our second semester at the American School of Durango and we all hope for a great 2021.

At the same time, we realize that many families faced, and are facing, overwhelming challenges. We send best wishes for hope and healing to our community families that have suffered during these turbulent times. Our health and mental well-being have never been more important than at this time.

The year 2020 brought many challenges for the educational community at ASD. I am very proud of how quickly students, teachers and parents embraced the new learning environments that were forced upon us in March 2020. At that time, we were hopeful to be back in school within a month, and there have been times when it appeared we were on the verge of returning. Yet, here we are ready to start school on January 11 and uncertainty continues as to when we will return to campus.

As a school, we continue to monitor world, national and local news, and await guidance from government agencies as to a policy and practices that will allow us to return to campus in a safe and healthy manner. There is hope that a vaccination program will hasten a return to campus, but as you know, this does not appear to be imminent. The Leadership Team at ASD, along with the Board of Directors, has planned for several contingencies and when the time comes to return to campus we will move quickly and safely to an on-campus environment. I realize that all of us are praying for that day to arrive sooner than later.

In the meantime, you can be assured that ASD teachers continue to attend professional development sessions related to: best online teaching practices; best assessment practices; how to accommodate struggling students; a commitment to social-emotional wellness; and a better understanding of the challenges faced by second language learners. We are very fortunate to have a teaching staff that is committed to delivering the best education to our students

Thus, when **school resumes on Monday January 11**, students will continue to learn from home. I am sure they will be happy and excited to get back to their classes and they will look forward to the day when we can meet on campus.

With best wishes for your health, safety and happiness,

**David Brown**



Enero 8, 2021.

**Estimados padres, estudiantes y comunidad del ASD:**

En nombre del equipo de liderazgo del ASD y los maestros bienvenidos de nuevo a nuestro segundo semestre en el American School of Durango y todos esperamos un gran 2021. Confío en que todos hayan tenido unas vacaciones seguras, relajantes y rejuvenecedoras con los miembros de la familia.

Al mismo tiempo, nos damos cuenta de que muchas familias enfrentaron y enfrentan desafíos abrumadores. Enviamos nuestros mejores deseos de esperanza y sanación a las familias de nuestra comunidad que han sufrido durante estos tiempos turbulentos. Nuestra salud y bienestar mental nunca han sido más importantes que en este momento.

El año 2020 trajo muchos desafíos para la comunidad educativa en el ASD. Estoy muy orgulloso de la rapidez con que los estudiantes, maestros y padres adoptaron los nuevos entornos de aprendizaje que se nos impusieron en marzo de 2020. En ese momento, teníamos la esperanza de estar de regreso en la escuela dentro de un mes, y ha habido momentos en los que pareció que estábamos a punto de regresar. Sin embargo, aquí estamos listos para comenzar clases el 11 de enero y continúa la incertidumbre sobre cuándo regresaremos al campus.

Como institución educativa, continuamos monitoreando las noticias mundiales, nacionales y locales, y esperamos la orientación de las agencias gubernamentales en cuanto a una política y prácticas que nos permitirán regresar al campus de una manera segura y saludable. Existe la esperanza de que un programa de vacunación acelere el regreso al campus, pero como saben, esto no parece ser inminente. El Equipo de Liderazgo del ASD, junto con el Consejo Directivo, ha planeado varias contingencias y cuando llegue el momento de regresar al campus, nos trasladaremos de manera rápida y segura a un entorno en el campus. Me doy cuenta de que todos estamos orando para que ese día llegue más temprano que tarde.

Mientras tanto, pueden estar seguros de que los maestros del ASD continúan asistiendo a sesiones de desarrollo profesional relacionadas con: las mejores prácticas de enseñanza en línea; mejores prácticas de evaluación; cómo adaptarse a los estudiantes con dificultades; un compromiso con el bienestar socioemocional; y una mejor comprensión de los desafíos que enfrentan los estudiantes que aprenden un segundo idioma. Somos muy afortunados de tener un personal docente comprometido con brindar la mejor educación a nuestros estudiantes.

Por lo tanto, cuando las clases se reanuden **el lunes 11 de enero**, los estudiantes continuarán aprendiendo desde casa. Estoy seguro de que estarán felices y emocionados de regresar a sus clases y estarán ansiosos por el día en que podamos reunirnos en el campus.

Con los mejores deseos para su salud, seguridad y felicidad.

**David Brown**